

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2011/96/UE

tat-30 ta' Novembru 2011

dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal- kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti

(riformulazzjoni)

(ĠU L 345, 29.12.2011, p. 8)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva tal-Kunsill 2013/13/UE tat-13 ta' Mejju 2013	L 141	30	28.5.2013
► <u>M2</u>	Direttiva tal-Kunsill 2014/86/UE tat-8 ta' Lulju 2014	L 219	40	25.7.2014
► <u>M3</u>	Direttiva tal-Kunsill (UE) 2015/121 tas-27 ta' Jannar 2015	L 21	1	28.1.2015



DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2011/96/UE

tat-30 ta' Novembru 2011

dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (riformulazzjoni)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 115 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiſlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinioni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxi skont il-proċedura legiſlattiva speċjali,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE tat-23 ta' Lulju 1990 dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ tal-kumpanniji prinċipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti ⁽³⁾ ġiet emendata kemm-il darba b'mod sostanzjali ⁽⁴⁾. Peress li jridu jsiru izjed emendi, hija għandha tiġi rriformulata għal iktar ċarezza.
- (2) Fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-6 ta' Mejju 2008 fil-Kawża C-133/06 ⁽⁵⁾, huwa kkunsidrat meħtieġ li jsir abbozzar mill-ġdid tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 90/435/KEE, għall-fini li jiġi ċċarat li r-regoli msemmija fih huma adottati mill-Kunsill filwaqt li jaġixxi skont il-proċedura prevista fit-Trattat. Huwa barra minn hekk xieraq li jiġu aġġornati l-Annessi ta' din id-Direttiva.
- (3) Il-ghan tad-Direttiva 90/435/KEE huwa li jiġu eżentati d-dividendi u t-tqassim ta' profitti oħra mħallsa mill-kumpanniji sussidjarji lill-kumpanniji prinċipali tagħhom mit-taxxi fuq l-interessi u sabiex tiġi eliminata t-taxxa doppja fuq dan id-dhul fil-livell tal-kumpannija prinċipali.
- (4) Ir-raggruppament tal-kumpanniji ta' Stati Membri differenti jista' jkun meħtieġ sabiex jinholqu ġewwa l-Unjoni kondizzjonijiet analogi għal dawk ta' suq intern u sabiex b'hekk jiġi żgurat it-thaddim effettiv ta' suq intern ta' dan it-tip. Dawn il-hidmiet ma għandhomx jiġu mfixkla bir-restrizzjonijiet, l-iżvantaġġi jew it-tagħwiġ li jinholqu b'mod partikolari mid-dispożizzjonijiet tat-taxxi tal-Istati Membri. Huwa għalhekk meħtieġ li, rigward dan ir-raggruppament ta' kumpanniji fl-Istati Membri differenti, jiġu previsti regoli tat-taxxa li jkunu newtrali mill-lat tal-kompetizzjoni, sabiex l-intraprizi jithallew jaddattaw lilhom infushom għall-ħtiġiet tas-suq intern, sabiex iżidu l-produttività tagħhom u sabiex itejbu s-sahha kompetittiva tagħhom fil-livell internazzjonali.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fl-4 ta' Mejju 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 107, 6.4.2011, p. 73.

⁽³⁾ ĠU L 225, 20.8.1990, p. 6.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness II, Partijiet A.

⁽⁵⁾ [2008] Għabra I-03189.

▼B

- (5) Dan ir-raggruppament jista' jirrizulta fil-formazzjoni ta' gruppi ta' kumpanniji prinċipali u ta' sussidjarji.
- (6) Qabel id-dhul fis-sehh tad-Direttiva 90/435/KEE id-dispożizzjonijiet tat-taxxa li jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn il-kumpanniji prinċipali u dawk sussidjarji fl-Istati Membri differenti kienu jvarjaw b'mod apprezzabbli minn Stat Membru għall-iehor u kienu ġeneralment inqas vantaġġużi minn dawk applikabbli għall-kumpanniji prinċipali u s-sussidjarji fl-istess Stat Membru. Il-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji ta' Stati Membri differenti kienet b'hekk żvantaġġata meta mqabbla mal-kooperazzjoni bejn il-kumpanniji fl-istess Stat Membru. Kien meħtieġ li jiġi eliminat dak l-iżvantaġġ bid-dhul ta' sistema komuni sabiex tiffaċilita r-raggruppament tal-kumpanniji fil-livell Komunitarju.
- (7) Meta, bis-saħħa tal-assoċjazzjoni tagħha mal-kumpannija sussidjarja tagħha, il-kumpannija prinċipali tirċievi profitti mqassma, l-Istat Membru tal-kumpannija prinċipali jrid jew jibqa' lura milli jintaxxa dan il-qligh, jew jintaxxa dan il-qligh filwaqt li jawtorizza lill-kumpannija prinċipali li tnaqqas mill-ammont tat-taxxa misthoqqa dak il-frazzjon tat-taxxa fuq il-korporazzjoni mhallas mill-kumpannija sussidjarja li jkollha x'taqsam ma' dan il-qligh.
- (8) Huwa barra minn hekk mehieg, sabiex tiġi żgurata n-newtralità fiskali, li l-qligh li kumpannija sussidjarja tqassam lill-kumpannija prinċipali tagħha jiġu eżentati mit-taxxa fuq l-interessi.
- (9) Il-hlas tad-distribuzzjonijiet tal-qligh lil stabbiliment permanenti ta' kumpannija prinċipali u l-irċevuta tagħhom minnha għandhom johlqu l-istess trattament bhal dak li japplika bejn sussidjarja u l-kumpannija prinċipali tagħha. Dan għandu jinkludi s-sitwazzjoni meta kumpannija prinċipali u s-sussidjarja tagħha jkunu fl-istess Stat Membru u l-istabbiliment permanenti jkun fi Stat Membru ieħor. Mill-banda l-oħra, jidher li s-sitwazzjonijiet meta l-istabbiliment permanenti u s-sussidjarja jkunu fl-istess Stat Membru jistghu jiġu ttrattati, mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-prinċipji tat-Trattat, fuq il-bażi tal-legislazzjoni nazzjonali mill-Istat Membru kkonċernat.
- (10) Fejn jidhol it-trattament tal-istabbilimenti permanenti, l-Istati Membri jistghu jeħtieġu li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet u l-istrumenti legali sabiex jiproteġu d-dhul mit-taxxa nazzjonali u jiġi evitat it-tidwir tal-liġijiet nazzjonali, skont il-prinċipji tat-Trattat u filwaqt li jitqiesu r-regoli tat-taxxa aċċettati internazzjonalment.
- (11) Meta l-gruppi tal-kumpannija jiġu organizzati fi ktajjen ta' kumpanniji u l-qligh jitqassam permezz tal-katina tas-sussidjarji tal-kumpannija prinċipali, għandha tiġi eliminata t-tassazzjoni doppja jew b'eżenzjoni jew bi kreditu tat-taxxa. Fil-każ ta' kreditu tat-taxxa, il-kumpannija prinċipali għandha tkun kapaċi li tnaqqas kull taxxa mhallsa minn kull waħda mis-sussidjarji fil-katina sakemm jiġu sodisfatti l-ħtiġiet iddikjarati f'din id-Direttiva.
- (12) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-trasposizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fil-Parti B tal-Anness II,

▼B

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

1. Kull Stat Membru għandu japplika din id-Direttiva:
 - (a) għat-tqassim tal-qligh irċevut mill-kumpanniji ta' dak l-Istat Membru li jkun ġej mis-sussidjarji fi Stati Membri oħra;
 - (b) għat-tqassim tal-qligh mill-kumpanniji ta' dak l-Istat Membru lill-kumpanniji fi Stati Membri oħra li tagħhom huma sussidjarji;
 - (c) għad-distribuzzjonijiet tal-qligh irċevut minn stabbilimenti permanenti li jinsabu f'dak l-Istat Membru tal-kumpanniji ta' Stati Membri oħra li jiġu mis-sussidjarji tagħhom ta' Stat Membru iehor għajr dak fejn jinsab l-istabbiliment permanenti;
 - (d) għad-distribuzzjonijiet tal-qligh minn kumpanniji ta' dak l-Istat Membru lil stabbilimenti permanenti fi Stat Membru iehor ta' kumpanniji tal-istess Stat Membru li tagħhom huma sussidjarji.

▼M3

2. L-Istati Membri ma għandhomx jagħtu l-benefiċċji ta' din id-Direttiva lil arrangament jew sensiela ta' arrangamenti li, peress li jkunu ġew attwati għall-iskop ewlieni jew għal wiehed mill-iskopijiet ewlenin li jinkiseb vantaġġ tat-taxxa li jmur kontra l-oġġettiv jew l-iskop ta' din id-Direttiva, ma jkunux ġenwini fid-dawl tal-fatti u ċ-ċirkostanzi rilevanti kollha.

Arrangament jista' jinkludi aktar minn pass wiehed jew parti wahda.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, arrangament jew sensiela ta' arrangamenti għandhom jitqiesu bħala mhux ġenwini sa fejn ma jsirux għal raġunijiet kummerċjali validi li jirriflettu r-realtà ekonomika.

4. Din id-Direttiva ma għandhiex tipprekludi l-applikazzjoni ta' dispozizzjonijiet domestiċi jew ibbażati fuq ftehimiet li jkunu meħtieġa għall-prevenzjoni tal-evażjoni tat-taxxa, il-frodi tat-taxxa jew l-abbuż.

▼B*Artikolu 2*

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "kumpannija ta' Stat Membru" tfisser kull kumpannija li:
 - (i) tiehu wahda mill-għamliet elenkati fl-Anness I, Parti A,
 - (ii) skont il-liġijiet tat-taxxa ta' Stat Membru hija kkunsidrata bħala residenti f'dan l-Istat Membru għall-għanijiet tat-taxxa u, skont it-termini ta' ftehim dwar it-taxxa doppja konkluz ma' Stat terz, ma tkunx ikkunsidrata bħala residenti barra mill-Unjonigħall-għanijiet tat-taxxa,
 - (iii) barra minn hekk, tkun sugġetta għal wahda mit-taxxi elenkati fl-Anness I, Parti B, mingħajr il-possibbiltà ta' għażla jew li tiġi eżentata minnhom, jew li tkun sugġetta għal kwalunkwe taxxa oħra li tista' tibdel kwalunkwe wahda minn daww it-taxxi;

▼B

- (b) “stabbiliment permanenti” tfisser post fiss tan-negozju li jinsab fi Stat Membru li minnu n-negozju ta’ kumpannija ta’ Stat Membru iehor jsehh kompletament jew parzjalment safejn il-qligh ta’ dak il-post ta’ negozju jkun suggett ghat-taxxa fl-Istat Membru li fih jinsab permezz ta’ trattat bilaterali dwar it-taxxa rilevanti jew, fin-nuqqas ta’ trattat bhal dan, permezz tal-ligi nazzjonali.

Artikolu 3

1. Għall-għanijiet ta’ applikazzjoni ta’ din id-Direttiva:

- (a) l-istatus ta’ kumpannija prinċipali għandu jingħata:
- (i) għall-inqas lil kumpannija ta’ Stat Membru li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 u li jkollha investiment minimu ta’ 10 % fil-kapital ta’ kumpannija ta’ Stat Membru iehor li jissodisfa l-istess kondizzjonijiet,
- (ii) taht l-istess kondizzjonijiet, lil kumpannija ta’ Stat Membru li jkollha investiment minimu ta’ 10 % fil-kapital ta’ kumpannija tal-istess Stat Membru, mizmum kollu jew parti minnu minn stabbiliment permanenti tal-ewwel kumpannija li tinsab fi Stat Membru iehor;
- (b) “sussidjarja” tfisser kumpannija li għandha kapital li jinkludi l-investiment imsemmi fil-punt (a).

2. Bħala deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri għandu jkollhom il-ghazla li:

- (a) jibdlu, permezz ta’ ftehim bilaterali, il-kriterju taz-zamma ta’ investiment fil-kapital bil-kriterju ta’ zamma ta’ investiment bid-drittijiet għall-vot;
- (b) li ma japplikawx din id-Direttiva għall-kumpanniji ta’ dak l-Istat Membru, li ma jzommux għal perijodu ta’ zmien mhux interrott ta’ mill-inqas sentejn ishma li jikkwalifikawhom bħala kumpanniji prinċipali, jew għal dawk mill-kumpanniji tagħhom li fihom kumpannija ta’ Stat Membru iehor ma żzommx ishma minn dawn għal-perijodu ta’ zmien mhux interrott ta’ mill-inqas sentejn.

Artikolu 4

1. Meta kumpannija prinċipali jew l-istabbiliment permanenti tagħha jirċievu qligh imqassam bis-saħħa tal-assoċjazzjoni tal-kumpannija prinċipali mas-sussidjarja tagħha, l-Istat Membru tal-kumpannija prinċipali u l-Istat Membru tal-istabbiliment permanenti tagħha għandhom, għajr meta s-sussidjarja tiġi llikwidata, jew:

▼M2

- (a) ma jintaxxawx tali profitti sal-punt li tali profitti ma jkunux deducibbli mis-sussidjarja, u jintaxxaw tali profitti sal-punt li tali profitti jkun deducibbli mis-sussidjarja; jew

▼B

- (b) jintaxxaw dan il-qligh filwaqt li jawtorizzaw lill-kumpannija prinċipali u lill-istabbiliment permanenti li jnaqqsu mill-ammont misthoqq tat-taxxa dak il-frazzjon tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet li jkollu x’jaqsam ma’ dan il-qligh u mhallas mis-sussidjarja u minn kull sussidjara fi skala iktar baxxa, suggett għall-kondizzjoni illi f’kull skala kumpannija u s-sussidjara tal-iskala iktar baxxa tagħha jaqghu taht id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 u jissodisfaw il-htigiet previsti fl-Artikolu 3, sal-limitu tal-ammont tat-taxxa misthoqqa korrispondenti.

▼B

2. Xejn f'din id-Direttiva ma għandu jipprevjeni lill-Istat Membru tal-kumpannija prinċipali milli jikkunsidra sussidjarja li tkun trasparenti fiskalment fuq il-bażi tal-evalwazzjoni ta' dak l-Istat Membru tal-karatteristiċi legali ta' din is-sussidjarja li jirriżultaw mil-liġi li fuqha tkun ikkostitwita u għalhekk mit-tassazzjoni tal-kumpannija prinċipali fuq l-investment tagħha tal-qligh tas-sussidjarja tagħha kif u meta jirriżulta dan il-qligh. f'dan il-każ, l-Istat Membru tal-kumpannija prinċipali għandu jibqa lura milli jintaxxa l-qligh imqassam tas-sussidjarja.

Meta jkun qiegħed jiġi evalwat is-sehem tal-qligh tas-sussidjarja tiegħu hekk kif jinholoq, l-Istat Membru tal-kumpannija prinċipali għandu jew jeżenta dan il-qligh jew jawtorizza lill-kumpannija prinċipali sabiex tnaqqas mill-ammont tat-taxxa misthoqqa dak il-frazzjon tat-taxxa tal-korporazzjoni li għandu x'jaqsam mas-sehem tal-qligh u mhallas mis-sussidjarja tagħha u kull sussidjarja ta' livell iktar baxx, suġġett għall-kondizzjoni li f'kull livell kumpannija sussidjarja u s-sussidjarja tagħha ta' livell iktar baxx jaqgħu fid-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 u jissodisfaw il-htigiet previsti fl-Artikoli 3, sal-limitu tal-ammont tat-taxxa korrispondenti misthoqqa.

3. Kull Stat Membru għandu jzomm l-ghażla li jipprovdi li kull spiza li jkollha x'taqsam mal-investment u kull telf li jirriżulta mit-tqassim tal-qligh tal-kumpannija sussidjarja ma jistgħux jitnaqqsu mill-qligh taxxabbli tal-kumpannija prinċipali.

Meta l-ispejjeż tal-gestjoni li jkollhom x'jaqsmu mal-investment f'dan il-każ jiġu stabbiliti bħala rata fissa, l-ammont stabbilit ma jistax jaqbeż il 5 % tal-qligh mqassam mill-kumpannija sussidjarja.

4. Il-paragrafi 1, u 2 għandhom japplikaw sad-data tad-dhul fis-seħħ effettiv ta' sistema komuni ta' tassazzjoni tal-kumpanniji.

5. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi unanimament skont proċedura legi-lattiva speċjali u wara li jikkonsulta mal-Parlament Ewropew u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali għandu, meta jkun xieraq, jadotta r-regoli li japplikaw mid-data tad-dhul fis-seħħ effettiv ta' sistema komuni ta' tassazzjoni tal-kumpanniji.

Artikolu 5

Il-qligh li sussidjarja tqassam lill-kumpannija prinċipali tagħha għandhom ikunu eżentati mit-taxxa fuq l-interessi.

Artikolu 6

L-Istati Membri ta' kumpannija prinċipali ma jistgħux jordnaw il-hlas tat-taxxa fuq l-interessi fuq il-qligh li kumpannija bħal din tirċievi minn kumpannija sussidjarja.

Artikolu 7

1. L-espressjoni "taxxa fuq l-interessi" kif użata f'din id-Direttiva ma għandhiex tkopri hlas minn qabel jew hlas bil-quddiem (*précompte*) tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet lill-Istat Membru tas-sussidjarja li ssir b'rabta ma' tqassim tal-qligh lill-kumpannija prinċipali tagħha.

▼B

2. Din id-Direttiva ma ghandhiex taffettwa l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali jew imsejsa fuq ftehim imfassla bil-ħsieb li jeliminaw jew inaqqsu t-taxxa doppja ekonomika fuq id-dividendi, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-ħlas ta' krediti tat-taxxa lir-riċevituri ta' dividendi.

Artikolu 8

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva mit-18 ta' Jannar 2012. Huma għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, huma għandu jkun fihom referenza għad-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif isiru tali referenzi għandha tkun stabbilita mill-UIstati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva flimkien ma' tabella ta' korrelazzjoni bejniethom u din id-Direttiva.

Artikolu 9

Id-Direttiva 90/435/KEE, kif emendata mill-atti elenkati fl-Anness II, Parti A, hija mħassra, bla ħsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness II, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehem b'ħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 10

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 11

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

PARTI A

Lista ta' kumpanniji msemmija fl-Artikolu 2(a)(i)

- (a) kumpanniji inkorporati staht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2157/2001 tat-8 ta' Ottubru 2001 dwar l-Istatut ta' kumpannija Ewropea (SE) ⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/86/KE tat-8 ta' Ottubru 2001 li tissupplimenta l-Istatut għal kumpannija Ewropea rigward l-involviment tal-haddiema ⁽²⁾ u soċjetajiet kooperattivi inkorporati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1435/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar l-Istatut għal Soċjetà Kooperattiva Ewropea (SCE) ⁽³⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/72/KE tat-22 ta' Lulju 2003 li tissupplimenta l-Istatut għal Soċjetà Kooperattiva Ewropea fir-gward tal-involviment tal-impjegati ⁽⁴⁾,
- (b) kumpanniji taht il-liġi Belġjana magħrufa bhala “société anonyme”/“naamloze vennootschap”, “société en commandite par actions”/“commanditaire vennootschap op aandelen”, “société privée à responsabilité limitée”/“besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “société coopérative à responsabilité limitée”/“coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “société coopérative à responsabilité illimitée”/“coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid”, “société en nom collectif”/“vennootschap onder firma”, “société en commandite simple”/“gewone commanditaire vennootschap”, impriži pubbliċi li adottaw wahda mill-forom legali hawn fuq insemija, u kumpanniji oħra kostitwiti taht il-liġi Belġjana suġġetta għat-taxxa fuq il-kumpanniji Belġjana,
- (c) kumpanniji taht il-liġi Bulgara magħrufa bhala: “събирателно дружество”, “командитно дружество”, “дружество с ограничена отговорност”, “акционерно дружество”, “командитно дружество с акции”, “неперсонифицирано дружество”, “кооперации”, “кооперативни съюзи”, “държавни предприятия”, kostitwiti taht il-liġi Bulgara u li jwettqu attivitajiet kummerċjali,
- (d) kumpanniji taht il-liġi Ċeka magħrufa bhala: “akciová společnost”, “společnost s ručením omezeným”,
- (e) kumpanniji taht il-liġi Daniza magħrufa bhala “aktieselskab” u “anpartselskab”. Kumpanniji oħra suġġetti għat-taxxa skont l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Kumpanniji, safejn id-dhul taxxabli tagħhom jiġi kkalkulat u ntaxxat skont ir-regoli generali dwar il-legislazzjoni tat-taxxa applikabli għal “aktieselskaber”,
- (f) kumpanniji taht il-liġi Germaniza magħrufa bhala “Aktiengesellschaft”, “Kommanditgesellschaft auf Aktien”, “Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, “Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”, “Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft”, “Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts”, u kumpanniji oħra kkostitwiti taht il-liġi Germaniza suġġetti għat-taxxa fuq il-kumpanniji Germaniza,
- (g) kumpanniji taht il-liġi Estonjana magħrufa bhala: “täisühing”, “usaldusühing”, “osäühing”, “aktsiaselts”, “tulundusühistu”,
- (h) kumpanniji inkorporati jew eżistenti taht il-liġi Irlandiża, korpi rreġistrati taht l-“Industrial and Provident Societies Act”, soċjetajiet ta' kostruzzjoni inkorporati taht il- “Building Societies Acts” u t-“trustee savings banks” skont it-tifsira fil-“Trustee Savings Banks Act, 1989”,
- (i) kumpanniji taht il-liġi Griega magħrufa bhala “ανώνυμη εταιρεία”, “εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (E.P.E.)” u kumpanniji oħra kostitwiti skont il-liġi Griega suġġetta għat-taxxa fuq il-kumpanniji Griega,

⁽¹⁾ ĠU L 294, 10.11.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 294, 10.11.2001, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 207, 18.8.2003, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 207, 18.8.2003, p. 25.

▼ B

- (j) kumpanniji taht il-ligi Spanjola maghrufa bhala: “sociedad anónima”, “sociedad comanditaria por acciones”, “sociedad de responsabilidad limitada”, korpi suggetti ghal-ligi pubblika li joperaw taht il-ligi privata. Entitajiet ohra kostitwiti taht il-ligi Spanjola suggetti ghat-taxxa fuq il-kumpanniji Spanjola (“Impuesto sobre Sociedades”),
- (k) kumpanniji taht il-ligi Franciza maghrufa bhala “société anonyme”, “société en commandite par actions”, “société à responsabilité limitée”, “sociétés par actions simplifiées”, “sociétés d’assurances mutuelles”, “caisses d’épargne et de prévoyance”, “sociétés civiles” li huma suggetti awtomatikament ghat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet, “coopératives”, “unions de coopératives”, stabbilimenti u imprizi pubbliċi industrijali u kummerċjali, u kumpanniji ohra kostitwiti taht il-ligi Franciza suggetti ghat-taxxa fuq il-kumpanniji Franciza,
- (l) kumpanniji taht il-ligi Taljana maghrufa bhala “società per azioni”, “società in accomandita per azioni”, “società a responsabilità limitata”, “società cooperative”, “società di mutua assicurazione”, u entitajiet pubbliċi u privati li l-attività tagħhom hija kompletament jew parzjalment kummerċjali,
- (m) taht il-ligi Ċiprijotta: “εταιρείες” kif definit fil-ligijiet dwar it-Taxxa fuq id-Dhul,
- (n) kumpanniji taht il-ligi Latvjana maghrufa bhala: “akciju sabiedrība”, “sabiedrība ar ierobežotu atbildību”,
- (o) kumpanniji inkorporati taht il-ligi Litwana,
- (p) kumpanniji taht il-ligi tal-Lussemburgu maghrufa bhala “société anonyme”, “société en commandite par actions”, “société à responsabilité limitée”, “société coopérative”, “société coopérative organisée comme une société anonyme”, “association d’assurances mutuelles”, “association d’épargne-pension”, “entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l’Etat, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public”, u kumpanniji ohra kostitwiti taht il-ligi tal-Lussemburgu suggetti ghat-taxxa fuq il-kumpanniji tal-Lussemburgu,
- (q) kumpanniji taht il-ligi Ungeriza maghrufa bhala: “közkereseti társaság”, “betéti társaság”, “közös vállalat”, “korlátolt felelősségű társaság”, “részvénytársaság”, “egyesülés”, “szövetkezet”,
- (r) kumpanniji taht il-ligi Maltija maghrufa bhala: “Kumpanniji ta’ Responsabilità Limitata”, “Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f’azzjonijiet”,
- (s) kumpanniji taht il-ligi Olandiza maghrufa bhala “naamloze vennootschap”, “besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “Open commanditaire vennootschap”, “Coöperatie”, “onderlinge waarborgmaatschappij”, “Fonds voor gemene rekening”, “vereniging op coöperatieve grondslag”, “vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt”, u kumpanniji ohra kostitwiti taht il-ligi Olandiza suggetti ghat-taxxa fuq il-kumpanniji Olandiza,
- (t) kumpanniji taht il-ligi Awstrijaka maghrufa bhala “Aktiengesellschaft”, “Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, “Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit”, “Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften”, “Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts”, “Sparkassen”, u kumpanniji ohra kostitwiti taht il-ligi Awstrijaka suggetti ghat-taxxa fuq il-kumpanniji Awstrijaka,

▼ M2

- (u) kumpanniji taht il-ligi Pollakka maghrufa bhala: “spółka akcyjna”, “spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, “spółka komandytowo-akcyjna”,

▼ B

- (v) kumpanniji kummerċjali jew kumpanniji suggetti ghal-ligi ċivili li għandhom forma kummerċjali u kooperattivi u imprizi pubbliċi inkorporati skont il-ligi Portugiża,

▼ M2

- (w) kumpanniji taħt il-liġi tar-Rumanija magħrufa bħala: “societăți pe acțiuni”, “societăți în comandită pe acțiuni”, “societăți cu răspundere limitată”, “societăți în nume colectiv”, “societăți în comandită simplă”,

▼ B

- (x) kumpanniji taħt il-liġi Slovenia magħrufa bħala: “delniška družba”, “komanditna družba”, “družba z omejeno odgovornostjo”,
- (y) kumpanniji taħt il-liġi Slovakkja magħrufa bħala: “akciová spoločnosť”, “spoločnosť s ručením obmedzeným”, “komanditná spoločnosť”,
- (z) kumpanniji taħt il-liġi Finlandiża magħrufa bħala “osakeyhtiö”/“aktiebolag”, “osuuskunta”/“andelslag”, “säästöpankki”/“sparbank” u “vakuutusyhtiö”/“försäkringsbolag”,
- (aa) kumpanniji taħt il-liġi Svediza magħrufa bħala “aktiebolag”, “försäkringsaktiebolag”, “ekonomiska föreningar”, “sparbanker”, “ömsesidiga försäkringsbolag”, “försäkringsföreningar”,
- (ab) kumpanniji inkorporati taħt il-liġi tar-Renju Unit,

▼ M1

- (ka) kumpanniji taħt il-liġi tal-Kroazja magħrufa bħala: “dioničko društvo”, “društvo s ograničenom odgovornošću”, u kumpanniji oħra kostitwiti taħt il-liġi Kroata soġġetti għat-taxxa Kroata fuq il-profitti.

▼ B

PARTI B

Lista ta' taxxi msemmija fl-Artikolu 2(a)(iii)

- impôt des sociétés/vennootschapsbelasting fil-Belġju,
- корпоративен данък fil-Bulgarija,
- daň z příjmů právnických osob fir-Repubblika Ċeka,
- selskabsskat fid-Danimarka,
- Körperschaftssteuer fil-Ġermanja,
- tulumaks fl-Estonja,
- corporation tax fl-Irlanda,
- φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοσκοπικού χαρακτήρα fil-Greċja,
- impuesto sobre sociedades fi Spanja,
- impôt sur les sociétés fi Franza,

▼ M1

- porez na dobit fil-Kroazja,

▼ B

- imposta sul reddito delle società fil-Italja,
- φόρος εισοδήματος f'Ċipru,
- uzņēmumu ienākuma nodoklis fil-Latvja,
- pelno mokestis fil-Litwanja,
- impôt sur le revenu des collectivités fil-Lussemburgu,
- társasági adó, osztalékadó fil-Ungerija,
- taxxa fuq l-income f'Malta,
- vennootschapsbelasting fil-Pajjiżi l-Baxxi,
- Körperschaftssteuer fil-Awstrija,
- podatek dochodowy od osób prawnych fil-Polonja,

▼B

- imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas fil-Portugall,
- impozit pe profit fir-Rumanija,
- davek od dobička pravnih oseb fis-Slovenja,
- daň z príjmov právnických osôb fis-Slovakkja,
- yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund fil-Finlandja,
- statlig inkomstskatt fl-Isvezja,
- corporation tax fir-Renju Unit.



ANNEX II

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 9)

Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE
(ĠU L 225, 20.8.1990, p. 6)

Punt XI.B.I.3 tal-Anness I tal-Att tal-Adeżjoni tal-1994
(ĠU C 241, 29.8.1994, p. 196)

Direttiva tal-Kunsill 2003/123/KE
(ĠU L 7, 13.1.2004, p. 41)

Punt 9.8 tal-Anness II tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003
(ĠU L 236, 23.9.2003, p. 555)

Direttiva tal-Kunsill 2006/98/KE
(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 129)

Anness, punt 7 biss

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien ghat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 9)

Direttiva	Limitu ta' żmien ghat-traspożizzjoni
90/435/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1991.
2003/123/KE	fl-1 ta' Jannar 2005.
2006/98/KE	fl-1 ta' Jannar 2007.



ANNEX III

Tabella ta' Korrelazzjoni

Direttiva 90/435/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1) l-ewwel sar-raba' inċiż	Artikolu 1(1)(a) sa (d)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2)
Artikolu 2(1), l-ewwel parti tal-frazi tal-bidu	Artikolu 2, frazi tal-bidu
Artikolu 2(1), it-tieni parti tal-frazi tal-bidu	Artikolu 2(a), frazi tal-bidu
Artikolu 2(1)(a)	Artikolu 2(a)(i)
Artikolu 2(1)(b)	Artikolu 2 (a)(ii)
Artikolu 2(1)(c), frazi tal-bidu tal-ewwel subparagrafu, u t-tieni subparagrafu	Artikolu 2(a)(iii)
Artikolu 2(1)(c), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sas-sebgha u ghoxrin inċiż	Anness I, Parti B, l-ewwel sas-sebgha u ghoxrin inċiż
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(b)
Artikolu 3(1), frazi tal-bidu	Artikolu 3(1)(a), frazi tal-bidu
Artikolu 3(1)(a) l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 3(1)(a), frazi tal-bidu
Artikolu 3(1)(a) l-ewwel subparagrafu, kliem tal-aħħar	Artikolu 3(1)(a)(i)
Artikolu 3(1)(a) it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(1)(a)(ii)
Artikolu 3(1)(a) it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 3(1)(a) ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 3(1)(b)	Artikolu 3(1)(b)
Artikolu 3(2) l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 3(2)(a) u (b)
Artikolu 4(1) l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 4(1)(a) u (b)
Artikolu 4(1a)	Artikolu 4(2)
Artikolu 4(2) l-ewwel sentenza	Artikolu 4(3) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(2) it-tieni sentenza	Artikolu 4(3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(3) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(4)
Artikolu 4(3) it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(5)
Artikoli 5, 6 u 7	Artikoli 5, 6 u 7
Artikolu 8(1)	—
Artikolu 8(2)	Artikolu 8
—	Artikolu 9
—	Artikolu 10
Artikolu 9	Artikolu 11
Anness	Anness I, Parti A
—	Anness II
—	Anness III